

Peer-reviewed articles

Bertrand, A. M., Fournier, K., Wick Brasey, M.-G., Kaiser, M.-L., Frischknecht, R., & Diserens, K. (2015). Reliability of maximal grip strength measurements and grip strength recovery following stroke. *Journal of Hand Therapy (In Press)*, doi:10.1016/j.jht.2015.04.004).

Ray-Kaesler, S., Satink, T., Andresen, M., Martini, R., Wilson, B., Thommen, E., & **Bertrand, A. M.** (2015). European-French cross-cultural adaptation of the developmental coordination disorder questionnaire and pre-test in French-speaking Switzerland. *Physical & Occupational Therapy In Pediatrics*, 35(2), 132-146. doi: 10.3109/01942638.2015.1009229

Bertrand, A. M., Howald, A., Siegenthaler, J., & Kühne, N. (2015). Utilisation d'instruments de mesure avec des personnes ayant subi un accident vasculaire cérébral : une enquête par questionnaire auprès d'ergothérapeutes en Suisse romande. *Revue Francophone de Recherche en Ergothérapie*, 1(1), 43-61.

Roches, S., Jucker, J., & **Bertrand Leiser, M.** (2011). Efficiency of mirror therapy for alleviating phantom sensations and pain: a systematic review (Wirksamkeit der Spiegeltherapie zur Verminderung von Phantomempfindungen und -schmerzen: eine systematische Übersichtsarbeit). *Ergoscience*, 4, 134-138.

Métral, M., Wassmer, L., & **Bertrand, M.** (2008). Considération des activités de loisirs par des ergothérapeutes suisses dans la réadaptation de personnes présentant une hémiplégie. *Revue canadienne d'ergothérapie*, 75(5), 272-81.

Bertrand, A. M., Mercier, C., Bourbonnais, D., Desrosiers, J., & Gravel, D (2007). Reliability of maximal static strength measurements of the arms in subjects with hemiparesis. *Clinical Rehabilitation*, 21(3), 248-57.

Mercier, C., **Bertrand, A. M.**, & Bourbonnais, D. (2005). Comparison of strength measurements under single-joint and multi-joint conditions in hemiparetic individuals. *Clinical Rehabilitation*, 19, 523-30.

Bertrand, A. M., Mercier, C., Lam Wai Shun, P., Bourbonnais, D., & Desrosiers, J. (2004). Effects of weakness on symmetrical bilateral grip force exertion in subjects with hemiparesis. *Journal of Neurophysiology*, 91, 1579-85.

Mercier, C., **Bertrand, A. M.**, & Bourbonnais, D. (2004). Differences in the magnitude and direction of forces during a submaximal matching task in hemiparetic subjects. *Experimental Brain Research*, 157, 32-42.

Bertrand, A. M. & Bourbonnais, D. (2001). Effect of upper limb unilateral isometric efforts on postural stabilization in subjects with hemiparesis. *Archives of Physical Medicine and Rehabilitation*, 82, 403-411.

Peer-reviewed articles (submitted)

Ray-Kaesler, S., Thommen, E., Martini, R., & **Bertrand, A. M.** (2015b). Validation transculturelle du « Developmental Coordination Disorder Questionnaire'07 » à la population francophone d'Europe: le QTAC-FE. *Revue Francophone de Recherche en Ergothérapie*.

Articles (Professional Journals)

Ray-Kaesler, S., Thommen, E., & **Bertrand, A. M.** (2015). Identification du trouble de l'acquisition de la coordination chez l'enfant: une contribution avec l'adaptation transculturelle en français du questionnaire Developmental Coordination Disorder Questionnaire'07 (DCDQ'07). *Ergothérapie, Journal de l'Association Suisse des Ergothérapeutes*, 10, 11-13.

Bertrand, M. & Kühne, N. (2011). Rechercher et trouver de l'information via les bases de données. *Ergothérapie, Journal de l'Association Suisse des Ergothérapeutes*, juillet, 9-10.

Kühne, N. & **Bertrand, M.** (2011). La « revue systématique » : une synthèse des résultats de recherches scientifiques sur l'efficacité d'un traitement. *Ergothérapie, Journal de l'Association Suisse des Ergothérapeutes*, février, 36-37

Kaiser, M.-L. & **Bertrand, M.** (2010). La rééducation du membre supérieur de personnes avec une hémiparésie suite à un accident vasculaire cérébral. *Ergothérapie, Journal de l'Association Suisse des Ergothérapeutes*, octobre, 15-17.

Pauchard, F., Bacq, N., **Bertrand, M.**, Castriciano, R., Christen, L., & Meyer, S. (1999). Ergothérapie et réadaptation de la personne âgée. *Gériatrie Pratique*, 3(1), 34-35.

Books chapters and proceedings

Bertrand Leiser, M. & Kühne, N. (2014). Les instruments de mesure standardisés et leurs qualités métrologiques. In S. Tétreault & P. Guillez (Eds.), *Guide pratique de recherche en réadaptation* (pp. 113-131). Paris : De Boeck-Solal.

Kupper, D. & **Bertrand Leiser, M.** (2014). La Stroke Upper Limb Capacity Scale (SULCS) : un outil d'évaluation pertinent pour mesurer les capacités motrices du membre supérieur après un accident vasculaire cérébral. In M.-H. Izard (Ed.), *Expériences en ergothérapie, 27ème série* (pp.326-330). Montpellier: Sauramps médical.

Bertrand Leiser, M., Wick, M.-G., Kaiser, M.-L., Fournier, K., Diserens, K., & Frischknecht, R. (2011). Etude de la mesure de la force maximale de préhension lors d'une hémiparésie. In E. Trouvé et al. (Eds.), *Recherche en ergothérapie : pour une dynamique des pratiques* (pp. 195-201). Marseille : Solal.

Presentations

Ray-Kaesler, S., Thommen, E., & **Bertrand, A. M.** (2015). Repercussions of developmental coordination disorder on children's motor performance in daily activities through parents' reports. International Occupational Science Europe Conference, 03-04.09.2015, Bournemouth, England.

Ray-Kaesler, S., Thommen, E., Martini, R., & **Bertrand, A. M.** (2015). Inter-language reliability of the European-French Developmental Coordination Disorder Questionnaire'07 (DCDQ'07). Poster: 11th International Conference on Developmental Coordination Disorder (DCD11), 02-04.07.2015, Toulouse, France.

Bertrand Leiser, M., Wick Brasey, M.-G., Fournier, K., Kaiser, M.-L., Frischknecht, R., & Diserens, K. (2015). Force maximale de préhension des personnes ayant une hémiparésie : fidélité test-retest et relations avec les capacités et les difficultés à réaliser des activités bilatérales. Poster: 4^e Congrès Suisse d'Ergothérapie, 12-13.06.2015, Bern, Switzerland.

Bertrand Leiser, M., Siegenthaler, J., Howald, A., & **Kühne, N.** (2015). Utilisation d'instruments de mesure standardisés: enquête sur les pratiques des ergothérapeutes et les difficultés rencontrées. Poster: 4^e Congrès Suisse d'Ergothérapie, 12-13.06.2015, Bern, Switzerland.

Ray-Kaesler, S., Thommen, E., Martini, R., & **Bertrand, A. M.** (2015). Qualités psychométriques du questionnaire Developmental Coordination Disorder Questionnaire DCDQ'07 en version française. Poster : 4^e Congrès Suisse d'Ergothérapie, 12-13.06.2015, Bern, Switzerland.

Ray-Kaesler S., Thommen E., Wilson, B. N., Martini, R., & **Bertrand Leiser, M.** (2014). Cross-cultural reliability of the European-French version of the Developmental Coordination Disorder Questionnaire'07 (DCDQ'07). Poster : 16th WFOT congress, 18-21.06.14, Yokohama, Japan.

Bertrand Leiser, M., Howald, A., Siegenthaler, J., & Kühne, N. (2014). L'utilisation d'instruments de mesure: un défi pour les ergothérapeutes francophones. Conference: Swiss Congress for Health Professions, 11-12.03.14, Bern, Switzerland.

Ray-Kaesler, S., **Bertrand Leiser, M.**, Martini, R. & Wilson, B. (2014). Adaptation Transculturelle du Developmental Coordination Disorder Questionnaire DCDQ'07. Conference: Swiss Congress for Health Professions, 11-12.03.14, Bern, Switzerland.

Bertrand Leiser, M., Wick, M.-G., Kaiser, M.-L., Fournier, K., Diserens, K., & Frischknecht, R. (2011). Etude de la mesure de la force maximale de préhension lors d'une hémiparésie. Conference: 2^{èmes} Assises nationales de l'ergothérapie. 24-25.11.11, Paris, France.

Crouzy, M., **Bertrand Leiser, M.**, Echenard, V., Tomson, O. Pelfini, C., Comte, P.-A., & Konzelmann, M. (2010). La validité de construit convergente (VCC) du bilan 400 points avec le questionnaire DASH (Disabilities Arm Shoulder and Hand) est modérée. Poster: Congrès MPR SOFMER. 14-16.10.10, Marseille, France.

Presentations (continued)

Crouzy, M., **Bertrand Leiser, M.**, Echenard, V., Tomson, O. Pelfini, C., Comte, P.-A., & Konzelmann, M. (2010). Le bilan 400 points est un outil d'évaluation de la main sensible au changement dans une population de travailleurs manuels accidentés de la main. Poster: Congrès MPR SOFMER. 14-16.10.10, Marseille, France.

Crouzy, M., Echenard, V., Tomson, O., Pelfini, C., Comte, P.-A., **Bertrand Leiser, M.**, & Konzelmann, M. (2010). Les fidélités test-retest et inter juge du bilan 400 points sont bonnes à très bonnes au sein d'une équipe de trois ergothérapeutes. Conference: Congrès MPR SOFMER. 14-16.10.10, Marseille, France.

Forest, M.-H., Mercier, C., **Bertrand, M.**, & Bourbonnais, D. (2010). Ipsilateral upper-extremity performance during uni and bilateral manipulation following a stroke. Poster: Canadian Stroke Congress. 07-08.06.10, Quebec, Canada.

Kaiser M.-L., Albaret, J.-M., Doudin, P.-A., & **Bertrand, A. M.** (2007). The influence of motor coordination, visual-motor integration and visual perception on handwriting performance. Poster: DCD-VII Conference. 06-09.01.2007, Melbourne, Australia.

Bertrand, A. M., Mercier, C., Bourbonnais, D., & Desrosiers, J. (2003). Impaired ability to produce equal forces at both upper limbs during a submaximal matching task in subjects with hemiparesis. Poster: Progress in Motor Control IV, 20-23.08.2003, Caen, France.

Mercier, C., **Bertrand, A. M.**, & Bourbonnais, D. (2003). Force production at the upper limb during single-joint and multi-joint exertions in hemiparetic subjects. Poster: Progress in Motor Control IV, 20-23.08.2003, Caen, France.

Bertrand, A. M., Mercier, C., Bourbonnais, D., Desrosiers, J., & Lam Wai Shun, P. (2003). Ability to produce equal forces at both upper limbs is influenced by the level of effort but not by the muscle groups involved. Poster: 6th Congress of the International Brain Research Organization, 10-15.07.2003, Prague, Czech Republic.

Mercier, C., **Bertrand, A. M.** & Bourbonnais, D. (2003). Differences in the magnitude and direction of forces perceived as symmetrical at both upper limbs in normal and stroke subjects. Poster 6th Congress of the International Brain Research Organization, 10-15.07.2003, Prague, Czech Republic.

Bertrand, A. M., Mercier, C., Bourbonnais, D., Desrosiers, J., & Lam Wai Shun, P. (2003). Relation entre la faiblesse et l'asymétrie des forces de préhension lors d'une tâche d'appariement bilatéral chez les sujets hémiparétiques à la suite d'un accident vasculaire cérébral. Poster: Journée scientifique du Réseau provincial de recherche en adaptation-réadaptation, 23.05.2003, Quebec, Canada.

Mercier, C., **Bertrand, A. M.**, & Bourbonnais, D. (2003). Différences d'intensité et de direction entre des forces perçues comme identiques aux deux membres supérieurs chez le sujet hémiparétique. Poster: Journée scientifique du Réseau provincial de recherche en adaptation-réadaptation, 23.05.2003, Quebec, Canada.

Bertrand, A. M., Mercier, C., Lam Wai Shun, P., Bourbonnais, D., & Desrosiers, J. (2003). Effet de la faiblesse sur l'appariement de forces de préhension chez les sujets hémiparétiques. *Médecine Sciences*, 19(suppl.2), 8. Conference: Congrès des stagiaires de recherche en santé de la Faculté de médecine, du CHUM et des centres hospitaliers et instituts affiliés à l'Université de Montréal, 22.01.2003, Montreal, Canada.

Mercier, C., **Bertrand, A. M.**, Lam Wai Shun, P., Bourbonnais, D., & Desrosiers, J. (2003). Sens de l'effort et coordination bilatérale chez le sujet hémiparétique. Conference: Congrès de la Société Canadienne de Physiologie, 22-25.01.2003, Beaupré, Canada.

Bertrand, A. M., Mercier, C., Lam Wai Shun, P., Bourbonnais, D., & Desrosiers, J. (2002). Sense of effort and the effect of weakness during bilateral hand grips in hemiparetic stroke patients. *Archives of Physical Medicine and Rehabilitation*, 83, 1493. Poster: ACRM/ASNR Annual Conference, 3-6.10.2002, Philadelphia, USA.

Lam Wai Shun, P., Mercier, C., **Bertrand, A. M.**, & Bourbonnais, D. (2002). Effect of visual feedback-based training on the ability to produce equal grip forces in hemiparetic stroke patients. *Archives of Physical Medicine and Rehabilitation*, 83, 1493. Poster: ACRM/ASNR Annual Conference, 3-6.10.2002, Philadelphia, USA.

Bertrand, M. & Bourbonnais, D. (2001). Stabilisations posturales associées à des efforts isométriques unilatéraux des membres supérieurs chez les sujets hémiparétiques. Poster: Journée scientifique du Réseau provincial de recherche en adaptation/réadaptation, 16.05.2001, Montréal, Canada.

Bourbonnais, D. & **Bertrand, M.** (2000). Stabilisation posturales lors d'efforts statiques chez la personne avec un accident vasculaire cérébral. Conference: 68^e Congrès de l'ACFAS, 16.05.2000, Montréal, Canada.

Presentations (continued)

Bourbonnais, D. & **Bertrand, M.** (1999). Postural stabilizations during static efforts in hemiparetic subjects. *Gait and Posture*, 9(suppl 1), S20. Conference: 14th Symposium of the International Society for Posture and Gait Research, 10-15.07.1999, Waterloo, Ontario, Canada.